Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

AURELIA STOIE MĂRGINEAN

Marea LA 2 MAI ȘI VAMA VECHE

ACUARELĂ

VOLUMUL 1

Libris EDITORIAL
BRAȘOV, 2019

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

CUPRINS

07 DATE BIOGRAFICE
08 BIOGRAPHY

09 PRIETENA MEA RELI - Anca Filoteanu
10 MY FRIEND RELI - Anca Filoteanu

11 LOCURILE CREAȚIEI - Andreea Păstârnac
15 PLACES OF CREATION - Andreea Păstârnac

19 VERONICA BODEA TATULEA

20 NORA IUGA

21 ALBUM

107 COLECȚII

117 CATALOG

117 POEZII DE AURELIA STOIE MĂRGINEAN

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

DATE BIOGRAFICE

AURELIA
STOIE
MĂRGINEAN

Absolventă a Academiei de Arte Vizuale „Ion Andreescu" – Cluj-Napoca, promoția 1966;

- Membră a Uniunii Artiștilor Plastici din România;
- Membră a Asociației Internaționale de Artă Plastică – UNESCO;
- Profesori: Theodor Harșia, Aurel Ciupe, Petru Feier, Radu Maier;
- Expoziții personale în țară și în străinătate, la București, Miercurea-Ciuc, Brașov, Rishon LeZion, Ierusalim, Veneția, Madrid, Berlin, Viena, Nicosia;
- Participă la expoziții internaționale și de grup în străinătate: Germania, Belgia, Franța, Austria, Danemarca;
- Participă la 19 expoziții de grup în țară;
- Participă la 7 expoziții organizate de U.A.P. în țară;
- Participă la 8 tabere de creație naționale și internaționale;
- Participă la toate saloanele anuale ale U.A.P. Filiala Brașov din 1967 până în prezent;
- Participă la expozițiile organizate în Franța de Societatea Soleil de L'Est;
- Expoziții personale la Veneția, Madrid, Berlin, Viena, Nicosia, Brașov, este în prezent la a cincizeci si cincea expoziție personală;
- Face ilustrație de carte și afiș;
- Are lucrări în muzee: Brașov, Ploiești, Deva, Lăzarea, Valea Doftanei, Tulcea;
- Are lucrări în colecții de stat la: Ministerul de Externe al României, Primăria Municipiului Brașov, Cercul Militar Brașov, Muzeul Primei Școli Românești Brașov, Academia Militară „Henri Coandă" Brașov, Biblioteca Județeană „George Bariția" Brașov, Comunitatea Evreilor Brașov;
- Are lucrări în colecții particulare din România, Austria, Canada, Israel, S.U.A., Cipru, Creta, Venezuela, Italia, Anglia;
- A făcut călătorii de studii și turistice în Italia, Israel, Spania, Portugalia, Germania, Franța, Austria, Grecia, Ungaria, Creta, Cipru, China, S.U.A., Țările Nordice, Sicilia, Coasta de Azur, Corfu, Dubai;
- Deține o serie de premii și diplome, printre care Femina VIP Brașov 2007 – premiul I, secția culturală;
- Profesoară de pictură și grafică la Școală de Arte – Brașov 1975-2004;
- Este inclusă în: ENCICLOPEDIA ARTIȘTILOR ROMÂNI CONTEMPORANI, vol III, Editura ARC 2000, autori: Alexandru Cebuc, Vasile Florea, Negoiță Lăptoiu (pag. 117); 1974-1995 GYERGYÓSZÁRHEGYI BARÁTSÁG MÜVESZTELEP ENCIKLOPÉDIÁJA CSIKSZERDA 2004 (pag. 183); ARTISTES PEINTRES ROUMAINS EN FRANCE AVEC „SOLEIL DE L'EST" 1997-2004, Editura ARC 2000, București, România, 2005 (pag. 106-107);
- Este Cetățean de Onoare al municipiului Brașov, iunie 2018;

A publicat: **Semn de aer** (poezie), Editura Transilvania Expres, 2015; **Șcheii Brașov** (desene în peniță, album documentar), Editura Transilvania Expres, 2015; **Zicale – Ziceri – Zicători**, Editura Transilvania Expres, 2016; **Trăsături și expresii** (Galerie de portrete – pictură, pastel, creioane colorate, tuș), Editura Transilvania Expres, 2016; **Ierusalim – lumină și culoare** (album de artă), Editura Transilvania Expres, 2016; **Clipe americane** (album de artă), Editura Transilvania Expres, 2017; **Cipru – insula Afroditei** (album de artă), Editura Libris Editorial, 2017; **Itinerarii din China** (album de artă), Editura Libris Editorial, 2017; **Peisaje din Brașov – Lanscape from Brasov** (album de artă), Editura Libris Editorial, 2018; **Veneția, Creta, Santorini** (album de artă), Editura Libris Editorial, 2018. Și expoziție personală la Galerile Europe, Brașov, aprilie 2019.

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

BIOGRAPHY

AURELIA
STOIE
MĂRGINEAN

Alumni of the Visual Arts Academy "Ion Andreescu" – Cluj-Napoca, class of 1966;

- Member of the Romanian Union of Plastic Artists (UAP);
- Member of the International Association of Arts – UNESCO;
- Professors: Theodor Harșia, Aurel Ciupe, Petru Freier, Radu Maier;
- Personal exhibitions in Romania and abroad, in Bucharest, Miercurea-Ciuc, Brașov, Rishon LeZion, Jerusalem, Venice, Madrid, Berlin, Wien, Nicosia;
- Participates at international and group exhibitions abroad: Germany, Belgium, France, Austria, Denmark;
- Participates at 19 group exhibitions in Romania;
- Participates at 7 exhibitions organized by UAP in Romania
- Participates at 8 national and international creation camps;
- Participates at all the annual art exhibitions organized by the UAP, Brasov branch, since 1967 until now;
- Participates at the exhibitions organized by the Soleil de L'Est Society in France;
- Personal exhibitions in Venice, Madrid, Berlin, Wien, Nicosia, Brașov; she is currently organizing the 55th personal exhibition
- Creates book illustrations and posters;
- Her works are displayed in the museums of: Brașov, Ploiești, Deva, Lăzarea, Valea Doftanei, Tulcea;
- Her works are part of state collections of: Romanian Ministry of Foreign Affairs, Brașov City hall, Brașov Military Circle, The museum of the first Romanian School – Brașov, Military Academy "Henri Coandă" – Brașov, The county library "George Barițiu" – Brașov, Jewish Community – Brașov;
- Her works are included in particular collections from Romania, Austria, Canada, Israel, USA, Cyprus, Crete, Venezuela, Italy, England;
- She did study trips in Italy, Israel, Spain, Portugal, Germany, France, Austria, Greece, Hungary, Crete, Cyprus, China, USA, Scandinavia, Sicily, French Riviera, Corfu, Dubai;
- She was awarded several prizes and awards, among which Femina VIP Brasov 2007 – first prize, cultural section;
- She was professor of painting and drawing at the Brașov Art School between 1975-2004;
- She was included in: ENCYCLOPEDIA OF CONTEMPORARY ROMANIAN ARTISTS, vol. III, ARC Publishing House, 2000, authors: Alexandru Cebuc, Vasile Florea, Negoiță Lăptoiu (p. 117); 1974-1995;
- GYERGYÓSZÁRHEGYI BARÁTSÁG MÜVESZTELEP ENCIKLOPÉDIÁJA CSIKSZERDA 2004 (p. 183); ARTISTES PEINTRES ROUMAINS EN FRANCE AVEC „SOLEIL DE L'EST" 1997-2004, ARC Publishing House, 2000, Bucharest, Romania, 2005 (p. 106-107);
- He is Honorary Citizen of Brasov, June 2018;

She published: **Air sign** (poetry), Transilvania Expres Publishing House, 2015; **Șcheii Brașov** (pen drawing/documentary album) Transilvania Expres Publishing House, 2015; **Zicale – Ziceri – Zicători,** Transilvania Expres Publishing House, 2016; **Character and expression** (Galery of portrets – painting, oil pastel, colored pencil, India ink), Transilvania Expres Publishing House, 2016; **Jerusalem – light and color** (art album), Transilvania Expres Publishing House, 2016; **American moments** (art album), Transilvania Expres Publishing House, 2017; **Cyprus – Aphrodite's island** (art album), Libris Editorial Publishing House, 2017; **Itineraries from China** (art album), Libris Editorial Publishing House, 2017; **Peisaje din Brașov – Lanscape from Brasov** (art album), Libris Editorial Publishing House, 2018; **Venice, Crete, Santorini** (art album), Libris Editorial Publishing House, 2018.

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

VERONICA BODEA TATULEA

Exprimându-se într-un limbaj tot mai inconfundabil, în care se simte o tensiune ce transmite întregului spațiu optic vibrația profundei participări la traducerea motivului în imagini, Aurelia Stoie Mărginean ne face din nou părtași la trăirile sale. Prolifică fără limite, temându-se parcă să nu piardă nimic din universul care i se așterne în fața ochilor, notând cu febrilitatate prin vârful pensulei pământuri și azururi, păduri și ape și aburi și ceață și apusuri și adâncuri și înalturi, într-un ritm infinit în care alternează deschisul luminos al zilei cu sumbrul amurgului, frigul albastru al iernii cu ocrurile coapte ale verii, artista simte organic peisajul, pe care îl desprinde din ordinea cosmică a lumii și ni-l prezintă „corectat de zvâcnirile sângelui" cum spune Blaga. Profunda sa participare afectivă în actul traducerii motivului în imagine, se manifestă în sensul investirii obiectului sau scenei reprezentate cu sensuri aparținând propriului univers de sensibilitate, într-o unitate poetică între lumea exterioară și cea lăuntrică. De aceea, strigătul de alarmă legat de tema din păcate atât de actuală, a salvării naturii, este cu atât mai eficient și ajunge mai sigur în atenția noastră când este exprimat de un artist sensibil prin creația sa… *(Muzeul de Artă Brașov, mai 2000)*

VERONICA BODEA TATULEA

Expressing herself in a language that is becoming more and more recognizable, in which you can feel a tension that gives the whole optic space the profound vibration of translating motifs into images, Aurelia Stoie Mărginean makes us witnesses to her emotions. Prolific without boundaries, for fear of missing out on anything the universe has to offer, noting everything (earths, azures, forests, waters, steam and mists, sunsets, depths and heights) with the help of her brush, in an infinite rhythm that alternates the brightness of sunrise with the gloom of dusk, the cold blue of winter with the ripe ochre of summer, the artist feels the scenery organically and detaches it from the cosmic order of the world presenting it to us as „revised by the gasps of blood", as Blaga would say. Her profound and emotional participation in the act of translating motif to image, manifests in the sense of investing the object or scene represented with meanings belonging to her own universe of sensbility, in a poetic union between the outside and the inside world. This is why the alarm trigger that is being pulled regarding the salvaging and preserving of nature – sadly, a topic so close to us these days – is more eficent and reaches our attention span when it is being expressed by such a sensible artist through her creation... *(The Museum of Arts Brașov, may 2000)*

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

NORA IUGA

Acest album dedicat 2 Maiului, insula fericirii din „anii nebuni" ai tinereții noastre, unde figura Ninei Cassian trona în centrul unei vieți boeme, pe care lumea de azi o crede invenția unor bieți nostalgici. Păcat. 2 Maiul acela și-a trăit doar 10-15 ani splendoarea în eternitatea mării cât o efemeridă, dar el rămâne, iată, în memoria imaginii, a cuvântului, în memoria valului care pleacă și revine mereu pe aceleași nisipuri dogoritoare.
(București, 12 august 2014)

NORA IUGA

This album is dedicated to 2 Mai , the „island" of happiness from the wild years of our youth, where the figure of Nina Cassian was the center of the bohemian lifestyle, a world that people today believe it to be the invention of some poor nostalgics. Pity though. That particular 2 Mai had it's run only 10 – 15 years during which it lived it's splendour in the eternity of the sea. But it remains, none the less, in the memory of imagery, written word, the memory of the wave that comes and goes but always ends up on the same scorching sands.
(București, 12 august 2014)

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

AURELIA STOIE MĂRGINEAN

ALBUM

MAREA LA 2 MAI ȘI VAMA VECHE

2019

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

01. Barcă albă

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

02. Apă verde

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

03. Bărci în așteptare

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

04. Digul văzut de la gheretă

Libris.ro
Respect pentru oameni și cărți

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

05. Bărci în odihnă la 2 Mai

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

06. Cârciumărese din 2 Mai

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

POEZII DE AURELIA STOIE MĂRGINEAN

CULEGĂTOAREA DE AGATE

Acolo unde-i valul mai tăios
Și-aruncă pietrele furios
Acolo mă voi duce
Cu palmele unite cruce
Voi urmări în coate și genunchi
Toate pietrele ce se rostogolesc
Vuiesc a moară, se grăbesc
În timp ce apa mă izbește
Tălpile îmi fug
Nisipul se-adâncește.
Disting o piatră luminoasă
Transparentă, cu alb încondeiată
Cu ochi pietros
Cu buzele o prind încet
Și iar încep să caut
În balastiera zgomotoasă
A pietrelor ce vor să treacă
Dar se sfarmă, se tocesc
Sunet de apă, sunet de piatră
Abia mă țin dreaptă.
Voi căuta vedeta AGATĂ!
Cu sârg voi repeta
A brațelor mișcări
În mii de căutări
Iar când voi umple fălcile
Ca popândăii
Cu pietre cristaline
Voi deșerta la mal
Iluzia comorii... de mai bine.

Privirea obosită, atenția ațipită
Ziua aduce un alt PAS
Ce valul potolește, algele-nverzește
Eu, ca Afrodita
Voi ieși din Mare
Fata Morgana
Mă-mbie a picta
Lutul cu zarea
Scoicile cu floarea
Vama cu Epava!

22 aug. 2009

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

FIDELITATE FATĂ DE 2 MAI

Sus, pe o țeavă
Ce odinioară servea
Marina militară
Cu tunuri ce apărau
Coasta de graniță
A Patriei române
Stau înșiruiți
Cu aripi desfăcute
Ca să se zvânte
Niște aciuiți
De cormorani.
Jos, aceleași pietre
Rotunde, policrome
Cu multe agate
Formează o plajă
Magnetică,
Cu apă limpede.
Culegători ce abandonează
Răbdarea căutării
Se scaldă lin și goi
În largul mării.
Antenele sofisticate
Înalte, cu fire ce se pierd
Cu pâlnii ce culeg
Orice trecere de pescăruș
Toate culorile prigoriilor
Și sunetele bărcilor
Pescarilor bețivi
Ce se dezmeticesc
La rame când vâslesc
Și văd sclipind stavrizi
Ceatali, calcani, guvizi.
Cassiana Nină repeta
Aicea nu-i 2 Mai
Aicea e 2 Rai.
La gazdă omizile au mâncat
Frunzele de nuc
Și umbră nu mai are
Acum se duc spre vie
Dar strugurii sunt ocupați
De urechelnițe
Ce pot să intre în ureche
De vei dormi
Pe plajă-n Vama Veche.
Gever Memer, Mioara,
Lina și Petrică
Nu îmi mai dau bineț
Ei sunt plecați departe
La Mecca, pelerini
Din lungul drum
Nu au mai venit
Iar câinele, în lanț
A putrezit.
Semnal au dat
Mirositorii din vecini
La 2 Mai
Ce trecere de vieți
Cu anii
Grădinile și casele
Își schimbă proprietarii.

10 septembrie 2011